



VIỆN NGHIÊN CỨU ĐỊA CHẤT VÀ KHOÁNG SẢN
RESEARCH INSTITUTE OF GEOLOGY AND MINERAL RESOURCES

TỪ ĐIỂN ĐỊA CHẤT ANH - VIỆT

(Tái bản lần thứ nhất)

English - Vietnamese Dictionary of Geology
Second edition

Khoảng 30.000 thuật ngữ có giải thích (About 30.000 terms with explanation)



NHÀ XUẤT BẢN TỪ ĐIỂN BÁCH KHOA

VIỆN NGHIÊN ĐỊA CHẤT VÀ KHOÁNG SẢN
RESEARCH INSTITUTE OF GEOLOGY AND MINERAL RESOURCES

TỪ ĐIỂN ĐỊA CHẤT ANH - VIỆT

(Khoảng 30.000 thuật ngữ có giải thích)

English - Vietnamese Dictionary of Geology

(About 30,000 terms with explanation)

*Tái bản lần thứ nhất có bổ sung và sửa chữa, với sự tham gia của:
(Second edition with supplement and revision by)*

DƯƠNG ĐỨC KIÊM

(Chủ biên - Editor in chief)

VŨ KHÚC - PHẠM VŨ LUYẾN - PHẠM ĐỨC LƯƠNG

VŨ CÔNG NGHIỆP - TRẦN TÂN VĂN

NHÀ XUẤT BẢN TỪ ĐIỂN BÁCH KHOA

Hà Nội - 2006

BAN BIÊN SOẠN (COMPILED BY)

Chủ biên (*Editor in chief*): **Dương Đức Kiêm.**

Thư ký (*Secretary*): **Phạm Vũ Luyện.**

Phiên chuyển thuật ngữ (*Terminological transcription*): **Dương Đức Kiêm, Vũ Khúc, Tô Linh.**

Cổ sinh (*Paleontology*): **Vũ Khúc, Trịnh Đánh, Phạm Kim Ngân, Phạm Văn Hải.**

Địa tầng (*Stratigraphy*): **Phan Cự Tiến, Nguyễn Linh Ngọc.**

Trầm tích luận (*Sedimentology*): **Nguyễn Xuân Khiển, Trần Nghi.**

Thạch luận (*Petrology*): **Bùi Minh Tâm, Phạm Đức Lương, Trần Tất Thắng, Phan Trường Thị.**

Kiến tạo - Địa động lực (*Tectonics - Geodynamics*): **Lê Như Lai, Trần Văn Trị, Nguyễn Đình Uy.**

Địa mạo (*Geomorphology*): **Đặng Văn Bát, Phạm Khả Tuỳ.**

Địa vật lý (*Geophysics*): **Phạm Khoản, Quách Văn Gừng, Phạm Năng Vũ.**

Địa hóa (*Geochemistry*): **Nguyễn Khắc Vinh, Đỗ Văn Phi.**

ĐC môi trường - ĐC thủy văn (*Environmental geology - Geohydrology*):

Võ Công Nghiệp, Đỗ Trọng Sự, Cao Duy Giang.

Địa kỹ thuật (*Geotechnique*): **Trần Tân Văn, Nguyễn Trường Tiến, Đặng Văn Luyện.**

Địa nhiệt (*Geothermal*): **Hoàng Hữu Quý.**

Khoáng vật - Tinh thể (*Mineralogy - Crystallogy*): **Hoàng Sao, Ngụy Tuyết Nhung.**

Sinh khoáng (*Metallogeny*): **Dương Đức Kiêm, Đỗ Hải Dũng, Nguyễn Văn Quý.**

Địa chất kinh tế (*Economic geology*): **Nguyễn Tiến Bào, Lê Ái Thụ.**

Toán địa chất (*Geomatics*): **Nguyễn Huy Sinh, Doãn Ngọc Sơn.**

Hiệu đính tiếng Anh (*English revision*): **Nguyễn Thị Kim Quý, Nguyễn Tiến Thành.**

KỸ THUẬT VI TÍNH (COMPUTATIONAL TECHNIQUE):

Nguyễn Thành Long, Nguyễn Thị Minh Tâm, Nguyễn Hữu Tới, Nguyễn Thị Hải Vân.

BAN HIỆU ĐÍNH (EDITORIAL BOARD)

Đỗ Hải Dũng, Nguyễn Xuân Khiển, Phạm Khoản, Dương Đức Kiêm, Lê Như Lai, Phạm Vũ Luyện, Phạm Đức Lương, Võ Công Nghiệp, Đỗ Văn Phi, Bùi Minh Tâm, Phan Cự Tiến, Trần Tân Văn, Nguyễn Khắc Vinh.

LỜI NÓI ĐẦU

Từ lâu tiếng Anh được dùng rất phổ biến trong địa chất học, là ngôn ngữ chủ yếu trong giao lưu quốc tế giữa các nhà địa chất.

Xuất phát từ yêu cầu thực tiễn, được sự nhất trí của Lãnh đạo Bộ Công nghiệp, Viện Nghiên cứu Địa chất và Khoáng sản tổ chức biên soạn cuốn Từ điển Địa chất Anh - Việt, với sự tham gia của nhiều nhà địa chất thuộc các chuyên ngành khác nhau.

Việc biên soạn được dựa chủ yếu vào quyển GLOSSARY OF GEOLOGY của Robert L. Bates và Julia A. Jackson, American Geological Institute, xuất bản năm 1987 có đối chiếu, tham khảo các tài liệu về địa chất của Nga, Pháp, Trung Quốc, Đức, Séc, Ba Lan, v.v., và các từ điển địa chất Anh - Việt đã xuất bản.

Sau khi cuốn Từ điển Địa chất Anh - Việt xuất bản lần thứ nhất (2001) ra mắt bạn đọc, chúng tôi đã nhận được nhiều ý kiến chỉ giáo chân thành của đông đảo bạn đọc và đồng nghiệp. Tập thể tác giả xin bày tỏ tấm lòng trân trọng và biết ơn!

Thuật ngữ địa chất tiếng Việt đang không ngừng phát triển để tiến tới hoàn thiện. Với hy vọng đóng góp phần nhỏ bé trong sự phát triển của địa chất học Nước nhà, chúng tôi cho tái bản Từ điển với sự hiệu chỉnh và bổ sung thêm khoảng 10.000 thuật ngữ. Kính mong tiếp tục nhận được ý kiến đóng góp của đồng nghiệp và bạn đọc để lần tái bản sau hoàn thiện hơn.

Xin chân thành biết ơn!

VIỆN NGHIÊN CỨU ĐỊA CHẤT VÀ KHOÁNG SẢN

TÀI LIỆU THAM KHẢO

1. Ailsa Allaby and Michael Allaby, 1990 *The Concise Oxford Dictionary of Earth Sciences*. Oxford University Press.
2. Al-Khafaji A.W., Andersland O.B., 1992. *Geotechnica Engineering & Soil Testing*. Florida, USA.
3. Trương Cam Bảo và nnk, 1995. *Từ điển môi trường Anh-Việt và Việt-Anh*. Nxb. Khoa học kỹ thuật (KHKT), Hà Nội.
4. Trương Cam Bảo, Phan Minh Bích và nnk, 1996. *Từ điển dầu khí Anh-Việt*. Nxb. KHKT, Hà Nội.
5. Berkman D.A., 1989. *Field Geologist's Manual*. The Australian Institute of Mining and Metallurgy, Victoria. -
6. Brady B.H.G. and Brown E.T., 1985. *Rock Mechanics for Underground Mining*. Allen & Unwin Inc, London.
7. Nguyễn Văn Chiến và nnk, 1979. *Từ điển địa chất Việt-Việt*. Nxb. KHKT, Hà Nội.
8. Lê Mạnh Chiến, Nguyễn Hiền, Trần Anh Kỳ, Đặng Văn Sửu, Nguyễn Văn Súc, Nguyễn Thị Thắng, Đỗ Quốc Thường, 2002. *Từ điển Hoá học Anh - Việt*. Nxb. KHKT, Hà Nội.
9. Lê Mạnh Chiến, Lê Thị Hà, Nguyễn Thu Hiền, Trần Anh Kỳ, Nguyễn Hữu Ngọc, Nguyễn Văn Thân, Nguyễn Đức Thịnh, Nguyễn Quang Toàn, Đặng Văn Sửu, 2003. *Từ điển Sinh học Anh - Việt và Việt - Anh*. Nxb. KHKT, Hà Nội.
10. Clements Reimann - Patrice de Caritat, 1998. *Chemical Elements in the Environment*. Springer.
11. Dunn I.S., Anderson L.R., Kiefer F.W., 1980. *Fundamental of Geotechnical Analysis*. John Wiley & Sons, New York.
12. Emil Mazúr et al., 1985. *Encyklopédia Zeme*. Obzor, Bratislava.
13. Frank Press, Raymond Siever, 1999. *Understanding Earth*. W.H. Freeman and Company, New York.
14. Hoek E. and Bray J., 1981. *Rock Slope Engineering*. The Institution of Mining and Metallurgy, London.
15. Hoek E. and Brown E.T., 1980. *Underground Excavation in Rock*. The Institution of Mining and Metallurgy, London.
16. Hội Đồng Quốc Gia Từ Điển Việt Nam, 1995. *Từ điển bách khoa Việt Nam*. Nxb. Trung tâm biên soạn từ điển bách khoa Việt Nam, Hà Nội.
17. Trịnh Xuân Hùng, 1998. *Từ điển tin học Anh - Việt*. Nxb. Thống kê, Hà Nội.
18. IUCN - UNEP - WWF, October 1991. *Caring for the Earth. A Strategy for Sustainable Living*. Gland, Switzerland.
19. John R.L. Allen, 1984. *Sedimentary Structure-Their Character and Physical Basic*. Elsevier, Amsterdam-Oxford-New York-Tokyo.
20. Josefa Svobody et al., 1983. *Encyklopedický Slovník Geologický věd*. Academia. Praha
21. Kehew A.E., 1998. *Địa chất học cho kỹ sư xây dựng và cán bộ kỹ thuật môi trường (2tập)*. Nxb. Giáo dục, Hà Nội.
22. Lê Khả Kế, 1997. *Từ điển Anh - Việt*. Nxb. Khoa Học Xã Hội, Hà Nội.
23. Vũ Khúc. 2005. *Từ điển Địa chất Anh - Việt*. Nxb. Khoa học và Kỹ thuật. 2005
24. Kula C. Misra, 2000. *Understanding Mineral Deposits*. Kluwer Academic Publishers.
25. Đặng Mộng Lân và nnk, 2001. *Từ điển Môi trường và Phát triển bền vững Anh - Việt và Việt - Anh*. Nxb. KHKT, Hà Nội.
26. Le Maitre R.W. et al., 1989. *A Classification of Igneous Rocks and Glossary of Terms*. Blackwell scientific publications London.
27. Otakar Zeman - Karel Beneš a kolektiv, 1985. *Anglicko-Český Geologický Slovník*. Academia. Praha.
28. Papu D. Maniar - Philip M. Piccoli, 1989. *Tectonic discrimination of granitoids*. Geological Society of America Bulletin.

29. Read P.G., 1995. *Dictionary of Gemmology (Secon Edition)*. Butterworth-Heinemann Ltd. Oxford - London - Boston - Munich - New Delhi - Singapore - Sydney - Tokyo - Toronto - Wellington.
30. Richard E. Goodman, 1989. *Introduction to Rock Mechanics*. John Wiley & Sous, New York.
31. Robert L. Bates & Julia A. Jackson, 1987. *Glossary of Geology (Third Edition)*. American Geological Institute. Alexandra, Virginia.
32. Slope Indicator Company - Geotech International Ltd., 1998. *Guide Book for Implementation of Geotechnical Monitoring Equipments*.
33. Stephen Marshak, 2001. *Earth: portrait of a planet*. W.W. Norton and company, New York, London.
34. Subrahmanyam N.S - Sambamurty A.V.S.S., 2000. *Ecology*. Narosa Publishing House.
35. Sybil P. Parker et al., 1988. *Encyclopedia of The Geological Sciences*. Mc Graw-Hill, Inc., New York- St. Louis - San Francisco.
36. Sybil P. Parker, 1994. *Dictionary of Scientific and Technical Terms (Fifth Edition)*. Mc Graw-Hill, Inc. New York.
37. Văn Tân, 1977. *Từ Điển Tiếng Việt*. Nxb. KHXH. Hà Nội.
38. Hồ Hải Thụy, Chu Khắc Thuật, Cao Xuân Phổ, 1993. *Từ điển Anh - Việt*. Nxb. Tp Hồ Chí Minh.
39. Timashev I.YE, *Geocological Russian-Englih reference dictionary*. Publishing House "Muravei-Guide". Moscow.
40. Nguyễn Cao Văn, 1999. *Lý thuyết xác suất và thống kê toán*. Nxb. KHKT, Hà Nội.
41. WCED - Worl Commission on Envineroment and Development, 1987. *Our Common Future*. Oxford University Press, Oxford.
42. Безносовой Г.А. и Журавлевой Ф.А., 1965. *Палеонтологический словарь*. Наука, Москва.
43. Дмитриева В.И., 1990. *Вычислительные математика и техника в разведочной геофизике*. Недра, Москва.
44. Косыгина Ю.А. и Парфеева Л.М., 1970. *Справочник по тектонической терминологий*. Недра, Москва.
45. Лазаренко Е.К., Вынар О.Н., 1975, *Минералогический словарь (Украинско-Русско-Английский)*. Наукова думка, Киев.
46. Левинсон-Лессинга Ф.Ю. и Струве Э.А., 1963. *Петрографический словарь*. Гостеолтехиздат, Москва.
47. Маккавеев А.А., 1971. *Словарь по гидрогеологии инженерной геологии* Изд. Недра, Москва.
48. Протасов В.Ф, Молчанов А.В., 1977. *Словарь экологических терминов и понятий*. Изд. "Финансы и статистика" Москва.
49. П, Рамдор, 1961. *Рудные минералы и их срращения*. Издательство иностранной литературы Москва.
50. Спижарский Т.Н., 1960. *Геологический Словарь (Т.I+T.II)*. Гостеолтехиздат, Москва.

Giá: 250.000 đ